



**Liste der Unterlagen für die Beantragung eines Visums zur Aufnahme einer  
qualifizierten Beschäftigung nach §§ 18a oder 18b AufenthG**  
**Seznam dokumentov za oddajo vloge za izdajo vizuma za zaposlitev kvalificiranih delavcev  
v skladu z 18.a ali 18.b členom Zakona o prebivanju**

**Vorbemerkung:**

Bitte lesen Sie sich zunächst auch die Informationen zu den Antragsunterlagen, die Sie auf der **Webseite** der Botschaft finden, aufmerksam durch. Mit Abgabe des Visumantrags bestätigen Sie, dass Sie diese Informationen zur Kenntnis genommen haben.

Die unter Nrn. 1-2 und 4-8 genannten Unterlagen müssen **im Original und mit zwei Kopien** vorgelegt werden. Nicht deutschsprachige Unterlagen müssen von einer **Übersetzung** in die deutsche Sprache begleitet sein (siehe Webseite).

**Uvodna opomba:**

*Prosimo, da najprej pozorno preberete tudi informacije o potrebni dokumentaciji za oddajo vloge, ki so na voljo na **spletni strani** veleposlaništva. Z oddajo vloge za vizum potrjujete, da ste s temi informacijami seznanjeni.*

*Dokumenti, navedeni pod točkami 1-2 in 4-8, morajo biti predloženi **v originalu in dveh fotokopijah**. Dokumentom, ki niso izdani v nemškem jeziku, mora biti priložen **prevod** v nemški jezik (glej spletno stran).*

**Für die Antragstellung werden folgende Unterlagen benötigt:**

**Za oddajo vloge je treba predložiti naslednje dokumente:**

1. Vollständig ausgefülltes und unterschriebenes Antragsformular (siehe Webseite)  
*v celoti izpolnjen in podpisani obrazec vloge (glej spletno stran)*
2. Reisepass der antragstellenden Person. Der Reisepass muss noch mindestens zwei leere Seiten haben und soll mindestens noch ein Jahr gültig sein. Benötigt werden das Original des Passes sowie zwei Kopien von der Datenblatt-/Lichtbildseite und von denjenigen Seiten des Passes, auf denen sich deutsche Aufenthaltstitel befinden. Der Pass wird während der Antragsbearbeitung von der Botschaft nicht einbehalten  
*potni list prosilca; potni list mora vsebovati še najmanj dve prazni strani in mora biti veljaven še najmanj eno leto; predložiti je treba originalni potni list kot tudi dve fotokopiji strani v potnem listu s podatki/s fotografijo in tistih strani v potnem listu, na katerih se nahajajo dovoljenja za prebivanje v Nemčiji; veleposlaništvo med obravnavo vloge potnega lista ne zadrži*
3. Zwei aktuelle biometrische Lichtbilder der antragstellenden Person. Bitte keine Computerausdrucke von Lichtbildern  
*dve novejši biometrični fotografiji prosilca; fotografiji ne smeta biti natisnjeni s pomočjo računalnika*
4. Vom Arbeitgeber in Deutschland ausgefüllte Erklärung zum Beschäftigungsverhältnis (siehe Webseite)  
*izjavo o zaposlitvi, ki jo izpolni delodajalec v Nemčiji (glej spletno stran)*
5. Nachweise zu der beruflichen Qualifikation, die die antragstellende Person erworben hat. Falls die Qualifikation nicht in Deutschland erworben wurde, wird außerdem der

Bescheid der zuständigen deutschen Anerkennungsstelle (in der Regel die Industrie- und Handelskammer (IHK)) zur Gleichwertigkeit der im Ausland erworbenen Qualifikation benötigt (siehe Webseite)

*und/oder*

Nachweise zur akademischen Qualifikationen (Hochschulabschluss), die die antragstellende Person erworben hat (siehe Webseite)

*dokazila o poklicni kvalifikaciji prosilca; če prosilec svoje poklicne kvalifikacije ni pridobil v Nemčiji, je poleg tega treba predložiti tudi potrdilo pristojnega nemškega urada (praviloma Gospodarska zbornica, (Industrie- und Handelskammer, IHK)) o priznanju oz. enakovrednosti v tujini pridobljene poklicne kvalifikacije*

*in/ali*

*dokazila o univerzitetni izobrazbi prosilca (glej spletno stran)*

6. Aktueller slowenischer Aufenthaltstitel (in Form der Aufenthaltskarte) der antragstellenden Person sowie – falls zutreffend - möglichst auch Kopie von vormals ausgestellten slowenischen Aufenthaltstiteln  
*trenutno dovoljenje za prebivanje v Sloveniji (v obliki izkaznice) prosilca in po možnosti tudi – če obstajajo – fotokopijo predhodnih dovoljenj za prebivanje v Sloveniji*
7. Slowenische Meldebescheinigung (Potrdilo o prejšnjih začasnih prebivališčih/začasnih naslovih v tujini). Aus der Bescheinigung muss hervorgehen, dass die antragstellende Person zum Zeitpunkt der Beantragung des Visums seit mindestens sechs Monaten ununterbrochen in Slowenien gemeldet gewesen ist  
*potrdilo o prijavi prebivališča v Sloveniji (potrdilo o prejšnjih začasnih prebivališčih/začasnih naslovih v tujini); iz potrdila mora biti razvidno, da je imel prosilec ob oddaji vloge za vizum v Sloveniji prijavljeno prebivališče neprekinjeno že najmanj šest mesecev*
8. Ausführlicher Lebenslauf der antragstellenden Person, u.a. mit Angaben zu den Aufenthaltsorten und –zeiten, zur schulischen, akademischen und beruflichen Ausbildung und zu den Berufstätigkeiten (Arbeitgeber mit Adresse; Zeitraum der Beschäftigung)  
*podroben življenjepis prosilca, vključno s podatki o krajih in obdobjih bivanja, o šolskem, univerzitetnem in poklicnem izobraževanju ter o poklicnih dejavnostih (delodajalec z naslovom; obdobje zaposlitve)*
9. Bargeld für die Zahlung der Gebühr (siehe Webseite)  
*gotovino za plačilo pristojbine (glej spletno stran)*
10. Ausdruck dieser Liste  
*natisnjen izvod tega seznama*

Sollten Sie in Besitz einer ausländerbehördlichen Vorabzustimmung nach § 81a Abs. 3 Satz 1 Nr. 6 AufenthG sein, so legen Sie der Botschaft bitte diese Zustimmung vor. Die unter Nrn. 4, 5 und 8 genannten Unterlagen werden in diesem Fall von der Botschaft nicht benötigt.

*Če ste pridobili predhodno soglasje Urada za tujce v skladu 6. točko 1. stavka 3. odstavka 81.a člena Zakona o prebivanju, prosimo, da to soglasje predložite veleposlaništvu. V tem primeru veleposlaništvu ni treba predložiti dokumentov, navedenih pod točkami 4, 5 in 8.*

**Die Botschaft behält sich vor, im Einzelfall weitere Unterlagen und Informationen anzufordern.**

***Veleposlaništvo si pridržuje pravico, da v posameznih primerih zahteva dodatne dokumente in informacije.***